



Test  
TS EN ISO/IEC 17025  
AB-1316-T

|            |
|------------|
| AB-1316-T  |
| LVD-959-01 |
| 03-22      |

## CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME ANONİM ŞİRKETİ



Kayışdağı Mah. Gülçin Sok. No:2/2 Ataşehir  
İstanbul/TURKİYE

Deney Raporu  
Test Report

Müşterinin adı /adresi:  
Customer name/address

Hasan Ceylan – LNH Mezbaha Makinaları İmalat İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret  
8780/2 Sokak No: 9 Pina İş Merkezi 3-A Blok Atasanyı Sitesi Çiğli-İzmir / Türkiye

İstek Numarası :  
Order no.

08032022nkk7

Numunenin Adı ve Tarifi :  
Name and identity of test item

VMC 112-4; SIĞIR KANAMA VİNCİ / CATTLE BLEEDING CRANE IN SET

Numunenin Kabul tarihi :  
The date of receipt of test item

09.03.2022

Açıklamalar :  
Remarks

Ürün uygulanan testlerden geçmiştir, lütfen raporu inceleyiniz. / The product passes applied tests, see report below.

Deneyin yapıldığı tarih :  
Date of Test

09.03.2022

Raporun Sayfa Sayısı:  
Number of pages of the Report

11 sayfa / pages

Deney laboratuvarı olarak faaliyet gösteren CGS TEST HİZMETLERİ A.Ş., TÜRKAK'tan AB-1316-T ile TS EN ISO/IEC 17025 Aralık 2017 standardına göre akredite edilmiştir.

CGS TEST HİZMETLERİ A.Ş. accredited by TÜRKAK under registration AB-1316-T for TS EN ISO/IEC 17025 December 2017 as test laboratory.

Türk Akreditasyon Kurumu(TÜRKAK) deney raporlarının tanınırlığı konusunda Avrupa Akreditasyon Birliği(EA) ile Çok Taraflı Anlaşma ve Uluslararası Laboratuvar Akreditasyon Birliği(ILAC) ile karşılıklı tanıma anlaşması imzalamıştır.

Turkish Accreditation Agency (TURKAK) is a signatory to the European co-operation for Accreditation (EA) Multilateral Agreement (MLA) and to the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement (MRA) for the recognition of test reports .

Deney ve /veya ölçüm sonuçları, genişletilmiş ölçüm belirsizlikleri ( olması halinde ) ve deney metotları bu sertifikanın tamamlayıcı kısmı olan takip eden sayfalarda verilmiştir.

The test and/or measurement results, the uncertainties ( if applicable ) with confidence probability and test methods are given on the following pages which are part of this report.

Mühür/Kaşe

Tarih

Deney Sorumlusu

Onaylayan

Seal

Date

Person in charge of test

Approved by



11.03.2022

Bedran ÖNDEŞ

Naim Koralp KARAKOÇ

Bu rapor laboratuvarın izni olmadan kısmen kopyalanıp çoğaltılamaz.

İmzasız ve mühürlü raporlar geçersizdir.

This report shall not be reproduced other than in full except with the permission of the laboratory.

Testing reports without signature and seal are not valid



AB-1316-T

LVD-959-01

03-22

**EN 60204-1****Safety of machinery – Electrical equipment of machines  
Part 1: General requirements**

|                                                               |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Report reference No./ Test rapor No .....                     | LVD-959-01                                                                            |
| Date of issue / Veriliş Tarihi .....                          | 11.03.2022                                                                            |
| Total number of pages / Toplam sayfa sayısı:                  | 11 pages                                                                              |
| Testing Laboratory / Test Laboratuvarı.....:                  | CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME ANONİM ŞİRKETİ                    |
| Address / Adres.....:                                         | KAYIŞDAĞI MAHALLESİ GÜLÇİN SOKAK NO:2/2<br>ATAŞEHİR/İSTANBUL/TÜRKİYE                  |
| Testing location / Test Yeri.....:                            | Hasan Ceylan – LNH Mezbaha Makinaları İmalat İthalat<br>İhracat Sanayi ve Ticaret     |
| Address / Adres.....:                                         | 8780/2 Sokak No: 9 Pina İş Merkezi 3-A Blok Atasanayi Sitesi<br>Çiğli-İzmir / Türkiye |
| Applicant's Name / Başvuran Adı.....:                         | Hasan Ceylan – LNH Mezbaha Makinaları İmalat İthalat<br>İhracat Sanayi ve Ticaret     |
| Address / Adres.....:                                         | 8780/2 Sokak No: 9 Pina İş Merkezi 3-A Blok Atasanayi Sitesi<br>Çiğli-İzmir / Türkiye |
| <b>Test specification/Test özellikleri</b>                    |                                                                                       |
| Standard/Standart.....:                                       | EN 60204-1:2018                                                                       |
| Test procedure/Test prosedürü .....                           | Type Test/Tip Testi                                                                   |
| Non-standard test method/Standart olmayan test yönetimi ..... | N/A                                                                                   |
| <b>Test Report Form No. / Test Rapor Form No:</b>             | F510_02_R8.0                                                                          |

|                                                                  |                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Test item description / Test numunesi açıklaması .....           | SIĞIR KANAMA VİNCİ / CATTLE BLEEDING CRANE IN SET                                                                              |
| Manufacturer / Üretici.....:                                     | Hasan Ceylan – LNH Mezbaha Makinaları İmalat İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret                                                 |
| Trademark / Marka .....                                          |  <b>LNH Mezbaha Makineleri Hasan Ceylan</b> |
| Model and/or type reference / Model ve/ yada tip referansı.....: | VMC 112-4                                                                                                                      |
| Rating(s) / Değer(ler).....:                                     | 380V, 50/60 Hz, 10 kW, 12.2 A                                                                                                  |

AB-1316-T

LVD-959-01

03-22

## İÇİNDEKİLER / CONTENTS

1. Ürün hakkında bilgi / *General product information*
2. Etiket Bilgisi / *Label Information*
3. Yapılan Deneyler / *Tests performed*
4. Elektriksel güvenlik test sonuçları / *Result of electrical safety tests*
5. Açıklamalar / *Comments*
6. Fotoğraflar / *Photos*
7. Kullanılan Ekipmanları / *Equipment of used*
8. Komponent Listesi / *Component List*





AB-1316-T

LVD-959-01

03-22

**1. Ürün hakkında bilgi / General product information**

Mezbahalarda kesilmiş büyük baş hayvanları işleme hattına kaldırmak için kullanılır. / Used in slaughterhouses to lift slaughtered cattle to the processing line.

**2. Etiket Bilgisi / Label Information**

|                                    |                                                   |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Ürün adı / Product name:           | SİĞİR KANAMA VİNCİ / CATTLE BLEEDING CRANE IN SET |
| Model adı / Model name:            | VMC 112-4                                         |
| Seri No. / Serial Number:          | 150122125                                         |
| Çalışma voltajı / Working voltage: | 380V AC                                           |
| Beyan Frekansı / Rated Frequency:  | 50/60 Hz                                          |
| Beyan Gücü / Rated Power:          | 5.5 kW / 7.5 hp                                   |
| Koruma Sınıfı / Protection Class:  | Sınıf I / Class I                                 |
| IP Kodu / IP Code:                 | ---                                               |
| Ağırlık / Mass:                    | ---                                               |

**3. Yapılan Deneyler / Tests performed**

- Md. 18.2 Toprak Sürekliliği Testi / Cl. 18.2 Earth Continuity Test
- Md. 18.3 İzolasyon Direnç Testi / Cl. 18.3 Insulations Resistance Test
- Md. 18.4 Elektriksel dayanım testi / Cl. 18.4 Electrical Strength Test

**4. Elektriksel Güvenlik Test Sonuçları / Result of Electrical Safety Tests**

- Uygulanmaz / Test case does not apply: U / N/A
- Uygun / Test object does meet the requirement: G(eçti) / P(ass)
- Uygun değil / Test object does not meet the requirement: K(aldı) / F(ail)



AB-1316-T

LVD-959-01

03-22

Parçalara bölünmesi de dahil fakat bununla sınırlı kalmamak üzere, her ne şekilde olursa olsun, herhangi bir biçimde işbu belgenin herhangi bir ve bütün versiyonlarının değiştirilmesi yasaktır ve elektronik versiyon (örn. PDF dosyası) ile CGS TEST tarafından temin edilen kağıt versiyon arasında bir ihtilafın mevcut bulunması durumunda ise ikincisi geçerli olacaktır.

CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME A.Ş. işbu belgenin içinde ihtiva edilmekte olan bilgilerin veya verilerin kullanılmasından veya kullanılmamasından kaynaklanan herhangi bir doğrudan, dolaylı, arızı ve kazaen ortaya çıkan yükümlülükleri kabul etmemektedir.

İşbu raporun içerikleri üçüncü taraflara yalnızca tam olarak ve telif hakkı bildirimi, değiştirme yasağı temin edilmek suretiyle iletilebilir, bildirim ve tezip bulunan elektronik versiyonlar geçerli olacaktır.

Bu rapor, firmamıza ulaşan numunelere deney ve/veya deneyler uygulanarak elde edilmiştir. Müşteriye ait diğer numuneleri kapsamaz.

It is prohibited to change any and all versions of this document in any manner whatsoever. In case of a conflict between the electronic version (e.g. PDF file) and the original paper version provided by CGS TEST, the latter will prevail.

CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME A.Ş. disclaim liability for any direct, indirect, consequential or incidental damages that may result from the use of the information or data, or from the inability to use the information or data contained in this document.

The contents of this report may only be transmitted to third parties in its entirety and provided with the copyright notice, prohibition to change, electronic versions' validity notice and disclaimer.

This report was prepared after applying test/tests to the samples that are sent to our company.

Note that this report does not involve other samples of the customer.





AB-1316-T

LVD-959-01

03-22

| Md. 18.2 / Cl. 18.2                                                 | TABLO/TABLE: Toprak Sürekliliği Testi / <i>Earth Continuity Test</i> |                                                 |                                            |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Uygulama noktaları / <i>Points of applied</i>                       | Uygulanan Akım / <i>Applied Current</i> (A)                          | Ölçülen Direnç / <i>Measured Resistance</i> (Ω) | Limit Direnç / <i>Limit Resistance</i> (Ω) |
| PE – Metal Mahfaza / <i>PE – Metal Enclosure</i>                    | 10 A                                                                 | 0,030 Ω                                         | 0,1 Ω                                      |
| PE – Kontrol Panosu Metal / <i>PE – Control Panel Metal Section</i> | 10 A                                                                 | 0,037 Ω                                         | 0,1 Ω                                      |
| PE – Rulmanlı Yatak Metal Kısım / <i>PE Roller Bearing Fixture</i>  | 10 A                                                                 | 0,059 Ω                                         | 0,1 Ω                                      |
| <b>Bilgi / Note:</b>                                                |                                                                      |                                                 |                                            |
| <b>Sonuç / Verdict</b>                                              | G(eçti) / P(ass)                                                     |                                                 |                                            |

| Md. 18.3 / Cl. 18.3                           | TABLO/TABLE: İzolasyon Direnç Testi / <i>Insulations Resistance Tests</i> |                                                  |                                             |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Uygulama noktaları / <i>Points of applied</i> | Voltaj / <i>Voltage</i> (V dc)                                            | Ölçülen Direnç / <i>Measured Resistance</i> (MΩ) | Limit Direnç / <i>Limit Resistance</i> (MΩ) |
| L 1 – PE / <i>L 1 – PE</i>                    | 500V dc                                                                   | 999,9 MΩ                                         | 1 MΩ                                        |
| L 2 – PE / <i>L 2 – PE</i>                    | 500V dc                                                                   | 999,9 MΩ                                         | 1 MΩ                                        |
| L 3 – PE / <i>L 3 – PE</i>                    | 500V dc                                                                   | 999,9 MΩ                                         | 1 MΩ                                        |
| PE – N / <i>PE – N</i>                        | 500V dc                                                                   | 999,9 MΩ                                         | 1 MΩ                                        |
| <b>Bilgi / Note:</b>                          |                                                                           |                                                  |                                             |
| <b>Sonuç / Verdict</b>                        | G(eçti) / P(ass)                                                          |                                                  |                                             |

| Md. 18.4 / Cl. 18.4                           | TABLO/TABLE: Elektriksel dayanım testi / <i>Electrical Strength Test</i> |                                              |                                                      |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Uygulama noktaları / <i>Points of applied</i> | Uygulanan Voltaj / <i>Applied Voltage</i> (V ac)                         | Ölçülen Değer / <i>Measured Current</i> (mA) | Breakdown (Yes/No)/ <i>Delinme</i> (Evet/Hayır) (mA) |
| L 1 – PE / <i>L 1 – PE</i>                    | 1000V ac                                                                 | 0,2 mA                                       | No/Hayır                                             |
| L 2 – PE / <i>L 2 – PE</i>                    | 1000V ac                                                                 | 0,2 mA                                       | No/Hayır                                             |
| L 3 – PE / <i>L 3 – PE</i>                    | 1000V ac                                                                 | 0,2 mA                                       | No/Hayır                                             |
| PE – N / <i>PE – N</i>                        | 1000V ac                                                                 | 0,2 mA                                       | No/Hayır                                             |
| <b>Bilgi / Note:</b>                          |                                                                          |                                              |                                                      |
| <b>Sonuç / Verdict</b>                        | G(eçti) / P(ass)                                                         |                                              |                                                      |



AB-1316-T

LVD-959-01

03-22

**5. Açıklamalar / Comments**

Test edilen ürün, sayfa 2’de belirtilen test standardının uygulanan maddelerinden geçmiştir. / *The tested product has passed the applied clauses of the test standard specified on page 2.*

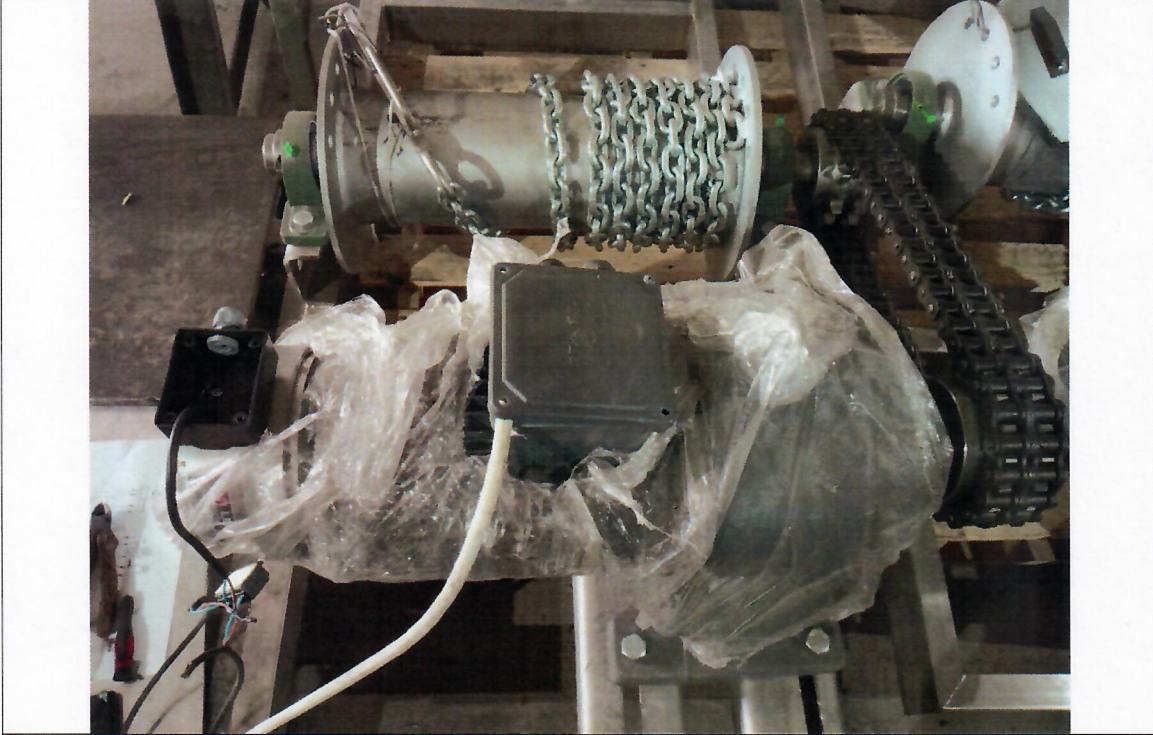
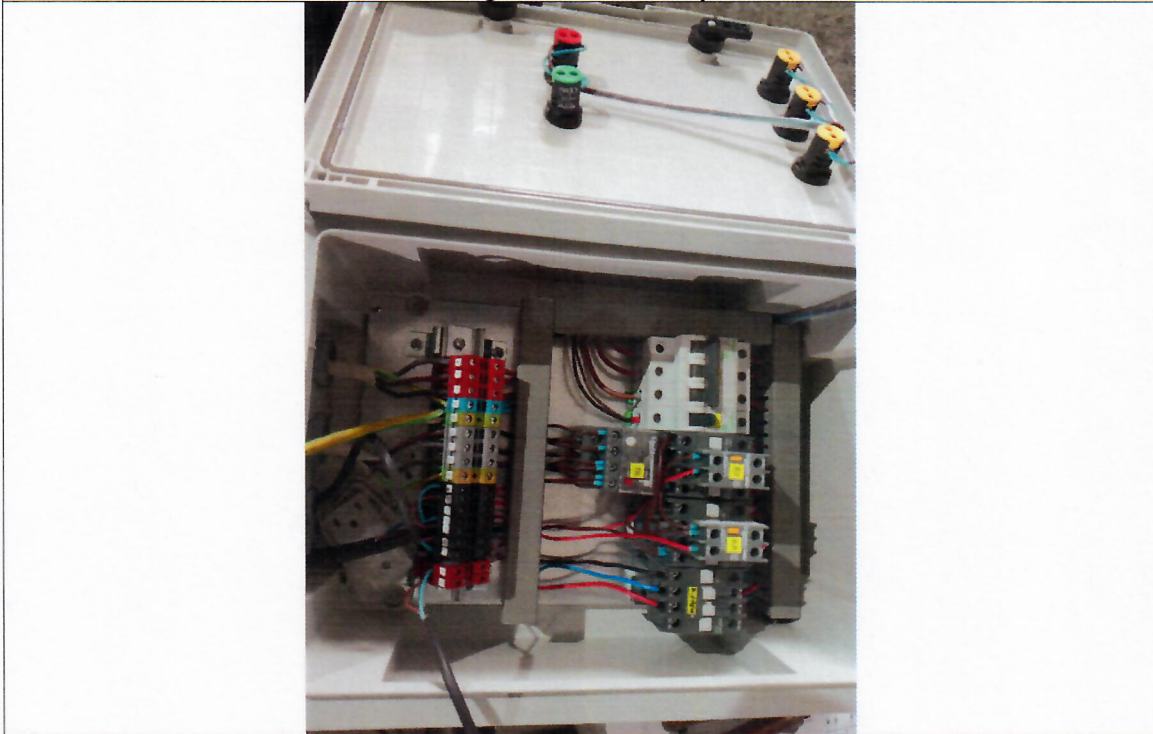




AB-1316-T

LVD-959-01

03-22

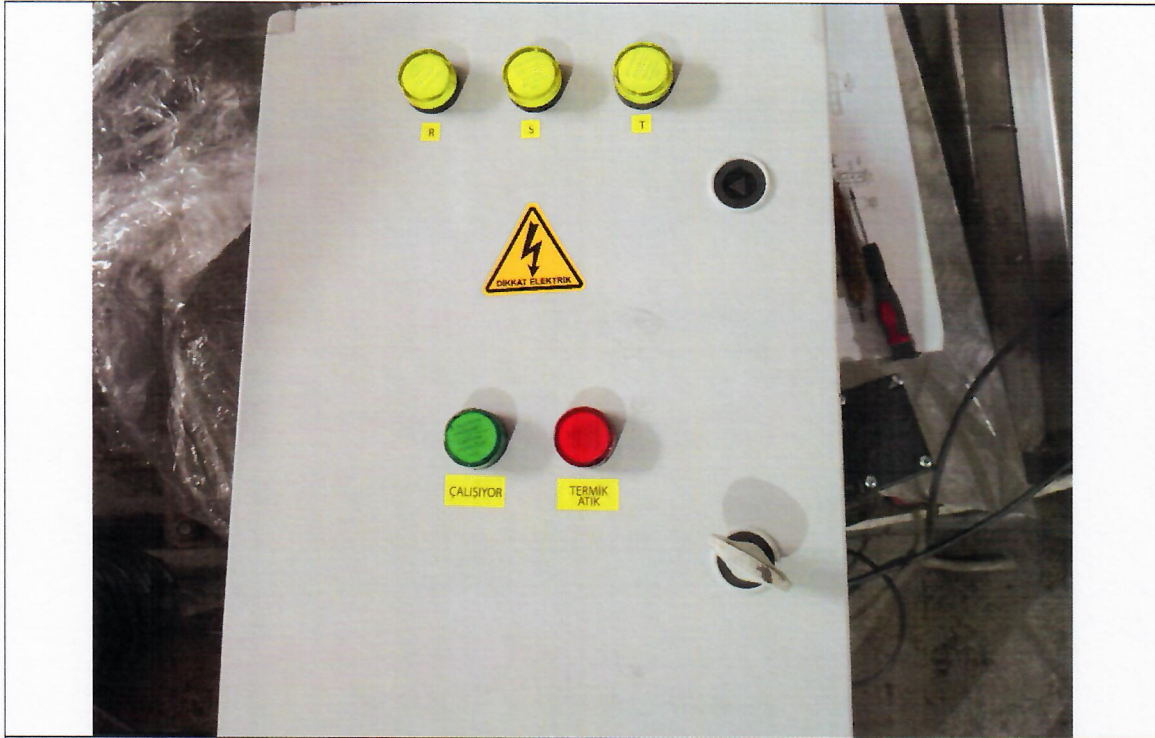
**6. Fotoğraflar / Photos****Ürün fotoğrafı 1 / Product photo 1****Ürün fotoğrafı 2 / Product photo 2**



AB-1316-T

LVD-959-01

03-22



Ürün fotoğrafı 3 / Product photo 3



Ürün fotoğrafı 4 / Product photo 4

AB-1316-T

LVD-959-01

03-22

**7. Kullanılan Ekipmanları / Equipment of used**

| Ekipman No /<br>Equipment No | Ekipman Türü /<br>Kind of equipment | Model Tip /<br>Model Type | Üretici /<br>Manufacturer | Kal. Bitiş<br>Tarihi / End<br>of Calib. Date | Doğ. Bitiş<br>Tarihi / End<br>of Ver. Date |
|------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| E-054                        | CE MULTITESTER                      | C.A 6160                  | CHAUVIN<br>ARNOUX         | 3.01.2023                                    | 21.06.2022                                 |
| E-033                        | Temperature-<br>Humidity Meter      | 30.3166.02.S2             | TFA                       | 19.10.2022                                   | ---                                        |





## 8. Komponent Listesi / *Component List*

### KRİTİK KOMPONENT LİSTESİ

[illegible]

LNH MEZBAHA MAKİNALAR  
İMALATI İTH.İHR.SAN. VE TİC.  
HASAN CEYLAN

8780/2 Sk. No:9 Bina: 3-4 Blok: Ata San. Sit. Çiğli  
Tel:0232 449 46 41 E-posta:10.004.00 TL İZMİR  
TC No:11075310586 Çiğli İ.D. 268 071 2548  
Mers. No:10872005800013